

**Government of Himachal Pradesh
Board of Departmental Examination**

Departmental Examination of H.P. Government Officers

Session _____ (April, 2010)

Paper: 4 HINDI (Written) (In Devnagari Script)

Time Allowed Two hours Maximum Marks 60

Note:

- (i) Attempt all the questions
- (ii) Marks for each question are given in brackets

Q.No.1. Translate the following passage into simple Hindi

Discipline is very essential in every walk of life. Discipline is the soul of military life. Without discipline an army is no better than a crowd. It is the first thing needed for maintaining the harmony and concord in a family. It is equally essential/necessary in maintaining peace and harmonious relation in society or in a nation. Without discipline we are no better the brutes. If there is no discipline in God's creation, chaotic conditions will prevail and this universe would come to topsyturvydom in no times. "Learn to obey, if you wish to command", thus does to proverb. There is much truth in this proverb 'Child is the father of man' so says Wordsworth. Childhood is the part of man's life when it can easily be moulded. If student forms disciplined habits in his school career, it will have a good effect upon his future life.

(15)

Q.No.2 Translate into Hindi

- (i) Account head
- (ii) Appointing Authority
- (iii) Appropriation
- (iv) Bye-laws
- (v) Cabinet
- (vi) Counter Signature
- (vii) Contingencies
- (viii) Procedure
- (ix) Letter of Credit

(10)

Q.No.3 Translate into simple (saral) Hindi.

(निम्नलिखित गद्यांश का संक्षेपण करें और उचित शीर्षक भी दें 1

शरीर के साथ श्रम आवश्यक है 1 यह इसलिए कि शरीर स्वस्थ रहे, बल्कि इसलिए नहीं कि शरीर जीवित रहे 1 शरीर को चालू रखने के लिए अपने परिश्रम से पदार्थों को उत्पन्न करना होगा 1 दूसरे ने हमारे लिए लो परिश्रम किया है, अब केवल उसके सहारे जीवित रहने का अधिकार नया समाज नहीं मानेगा 1 बाप दादों के पुश्तैनी पैसों से जीवित रहने की बुरी सुस्त आदत हमने हजारों वर्षों से सीख ली है 1 उसने न केवल हमारे शरीर को निकम्मा बनाया है, बल्कि हमारे मन को बुरी लालच का गुलाम बना दिया है 1 किसी भले मानस के लिए यह लज्जा की बात होनी चाहिए कि वह उससे अपना पेट भरे जिसके लिए उसने स्वयं परिश्रम नहीं किया है 1 श्रम के आवश्यक नियम के अभाव में मजदूर-मालिक, गरीब-अमीर, होत-अनहोत, सेठ-असामी के चुभते हुए भेदों के शिकार हो गये हैं 1 इनसे अपना पिण्ड छुडवाना कठिन पड रहा है 1 यदि हम सभी आदि मानव की तरह आवश्यक कायि श्रम से उपार्जित भाग को ही ईमानदारी से अपना मानते होते तो दूसरों का पसीना बहा कर अमीर बनने का मानसिक कोड हमें न हुआ होता 1 अमीरी या धन का एक जगह संचय समाज का पील पांव रोग है 1 धन जब एक जगह संचित होता है तो दूसरी जगह अभाव उत्पन्न करना है 1 श्रम की नींव पर बनने वाला जीवन भीतर से संतोष देता है 1 आर्थिक बंटवारे को न्यायपूर्ण बनाता है 1 ईष्या, लोभी, बेईमानी, काहिली जैसी बुराईयों से लोगों को बचाता है 1

(10)

Q.No.4. Write an application (in Hindi) to the Bank Manager PNB requesting him to open a Saving Bank Account by designation and issue a Cheque Book with at par bank translation facilities.

पंजाब नेशनल बैंक मैनेजर को एक पत्र लिखें जिसमें कार्यालय का अधिकृत बचत बैंक ख़ाता खोलने, चैक बुक जारी करने तथा निशुल्क बैंक सेवा देने का आग्रह किया गया हो 1

(10)

Q.No.5 Translate into simple Hindi.

- (i) He was born and bred in India.
- (ii) All I ask is a fair deal and no favour.
- (iii) He moved heaven and earth to do the work
- (iv) I am at loss to determine what to do.
- (v) Everybody dislikes his abrupt manners.

(5)

Q.No.6 Write one word(substitution) for the following

(अनेकों शब्दों के लिए एक शब्द लिखें)

- (I) पच्चीस वर्ष बाद होने वाला उत्सव 1.....
- (ii) जो कभी न मरे 1
- (iii) जहां जाने में कठिनाई हो 1
- (iv) जिसका कोई आधार न हो 1
- (iv) जिसपर कुकदमा चल रहा हो 1

(5)

Q. No. 7 Correct the following sentences

(निम्नलिखित वाक्यों को शुद्ध कीजिए)

- (i) कौन पत्र लिखा है 1
- (ii) उसने मेरे से यह कहा 1
- (iii) उसने गोली अनजाने में चलाई है 1
- (iv) इन दोनों में केवल यही अंतर है 1
- (v) उसकी कुछ समझ में न आया 1

(5)
